

# بهنه‌خدا

پرونده‌های

## کارآگاه سیتو

و دستیارش چین می‌ادو / ۶

معما در جام جهانی فوتبال



پرونده‌های

# کارآگاه سیتو

و دستیارش چین می‌ادو / ۶



مه‌ما در جام جهانی فوتبال

نویسنده: آنتونیو ایتوربه

تصویرگر: آلکس اومیست

مترجم: رضا اسکندری

LOS CASOS DEL INSPECTOR CITO  
y su ayudante Chin Mi Edo: Misterio en el  
mundial de futbol  
© Antonio G. Iturbe (text)  
© Alex Omist (illustrations)  
Originally published in Spain by edebé, 2010  
www.edebe.com  
Persian edition arranged by Kia literary agency

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب  
قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright)  
امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر  
دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن (edebé) خریداری  
کرده است.

انتشار و ترجمه‌ی این اثر به زبان فارسی از سوی  
ناشران و مترجمان دیگر مخالف عرف بین‌المللی  
و اخلاق حرفه‌ای نشر است.

سرشناسه: ایتوربه، آنتونیو ج.، ۱۹۶۷ - م.  
Iturbe, Antonio G  
عنوان و نام پدیدآور: معما در جام جهانی فوتبال / نویسنده آنتونیو ایتوربه؛ تصویرگر آلکس اومیسٹ؛  
مترجم رضا اسکندری.  
مشخصات نشر: تهران: هوپا، ۱۳۹۵.  
مشخصات ظاهری: ۴۴ص: مصور(رنگی).  
فروست: پرونده‌های کارگاه سیتو و دستیارش چین می‌ادو؛  
شابک: دوره ۲- ۷۰-۲۵-۸۰-۶۰۰-۹۷۸، ۴-۷۶-۸۰-۲۵-۶۰۰-۹۷۸  
وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا  
یادداشت: عنوان اصلی: ۱۰. c Misterio en el mundial de futbol.  
یادداشت: گروه سنی: ج.  
موضوع: داستان‌های پلیسی اسپانیایی  
Detective and mystery stories, Spanish: موضوع:  
موضوع: داستان‌های ماجراجویانه اسپانیایی  
Adventure stories, Spanish: موضوع:  
شناسه افزوده: اومیسٹ، الکز.، ۱۹۷۴ - م.  
Omist, Alex شناسه افزوده:  
شناسه افزوده: اسکندری، رضا، ۱۳۶۴ - مترجم  
رده‌بندی دیویی: ۱۳۹۵م ۹۵۸م الف ۹۲۳۹۲د  
شماره کتاب‌شناسی ملی: ۴۲۵۴۲۹۰



پرونده‌های کار آگاه سیتو و دستیارش چین می‌ادو / ۶

## معما در جام جهانی فوتبال

نویسنده: آنتونیو ایتوربه

تصویرگر: آلکس اومیسٹ

مترجم: رضا اسکندری

ویراستار: سیدنوید سیدعلی‌اکبر

مدیر هنری: فرشاد رستمی

طراح گرافیک: مریم عبدی

ناظر چاپ: مرتضی فخری

چاپ بیست و ششم: ۱۳۹۶

تیراژ: ۲۵۰۰ نسخه

قیمت: ۹۰۰۰ تومان

شابک دوره ۲- ۷۰-۲۵-۸۰-۶۰۰-۹۷۸

شابک: ۴-۷۶-۸۰-۲۵-۶۰۰-۹۷۸



آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون، کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱.

واحد دوم غربی، صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵ تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰

www.hoopa.ir info@hoopa.ir

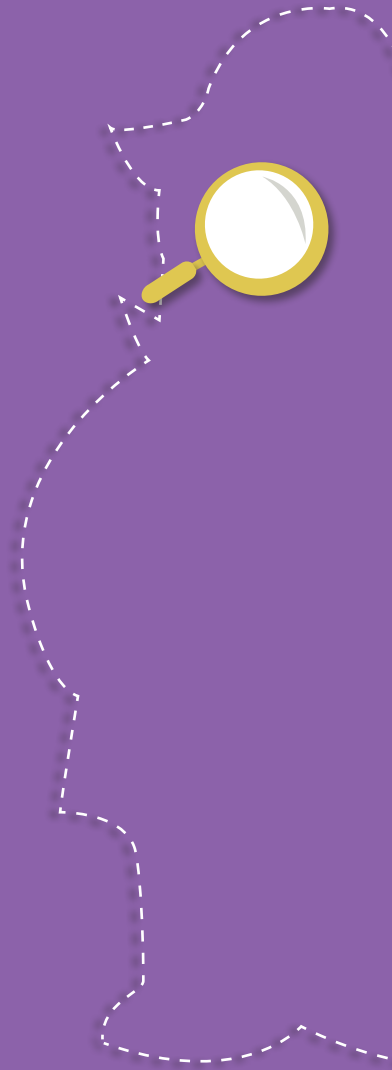
• همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.

• استفاده‌ی بخش‌هایی از متن کتاب، فقط برای نقد و معرفی آن مجاز است.

برای داریو و نستور



برای نیلوفر و نیکا  
ر. الف.



- خُب اینکه چیزی نیست. چرا نمی‌روند یک جام دیگر جایش  
بخرند؟ توی مغازه‌ها که همه جور جام و لیوان و فنجان پیدا  
می‌شود.

- این قدر خنگ‌بازی در نیاور! چیزی که گم شده یک جام  
طلایی است که به تیم قهرمان می‌دهند. بدون آن نمی‌شود  
مسابقات جام جهانی را شروع کرد.

در کلانتری مرکزی، کارآگاه سیتو سرش را با دانشنامه‌ی  
کارآگاهان بزرگ گرم می‌کند. سروان چین می‌ادو هم با چشم‌های  
بسته مدیتیشن می‌کند. اما وقتی سر و کله‌ی فرمانده تروئوس  
پیدا می‌شود، آرامش و سکوت به هم می‌ریزد.  
- یالا راه بیفتید و با اولین پرواز خودتان را برسانید به آفریقای  
جنوبی! فقط دو روز مانده جام جهانی فوتبال شروع بشود، اما  
یک نفر جام را دزدیده.





به ژوهانسبورگ که می‌رسند، کارآگاه سیتو شاد و خوشحال، با شلواریک توریستی‌اش به ترمینال فرودگاه می‌رود، اما هوا سردتر از چیزی است که فکرش را می‌کرد. برای همین به یکی از کارمندان ترمینال می‌گوید: «بیخشید، ممکن است کمی درجه‌ی کولرتان را کم کنید؟ اینجا خیلی سرد شده.»

- کولر؟ الان سه ماهی هست که خاموششان کرده‌ایم. و خُب... هوا باید هم سرد باشد. ماه ژوئن توی کشور شما تابستان است، توی آفریقای جنوبی زمستان.

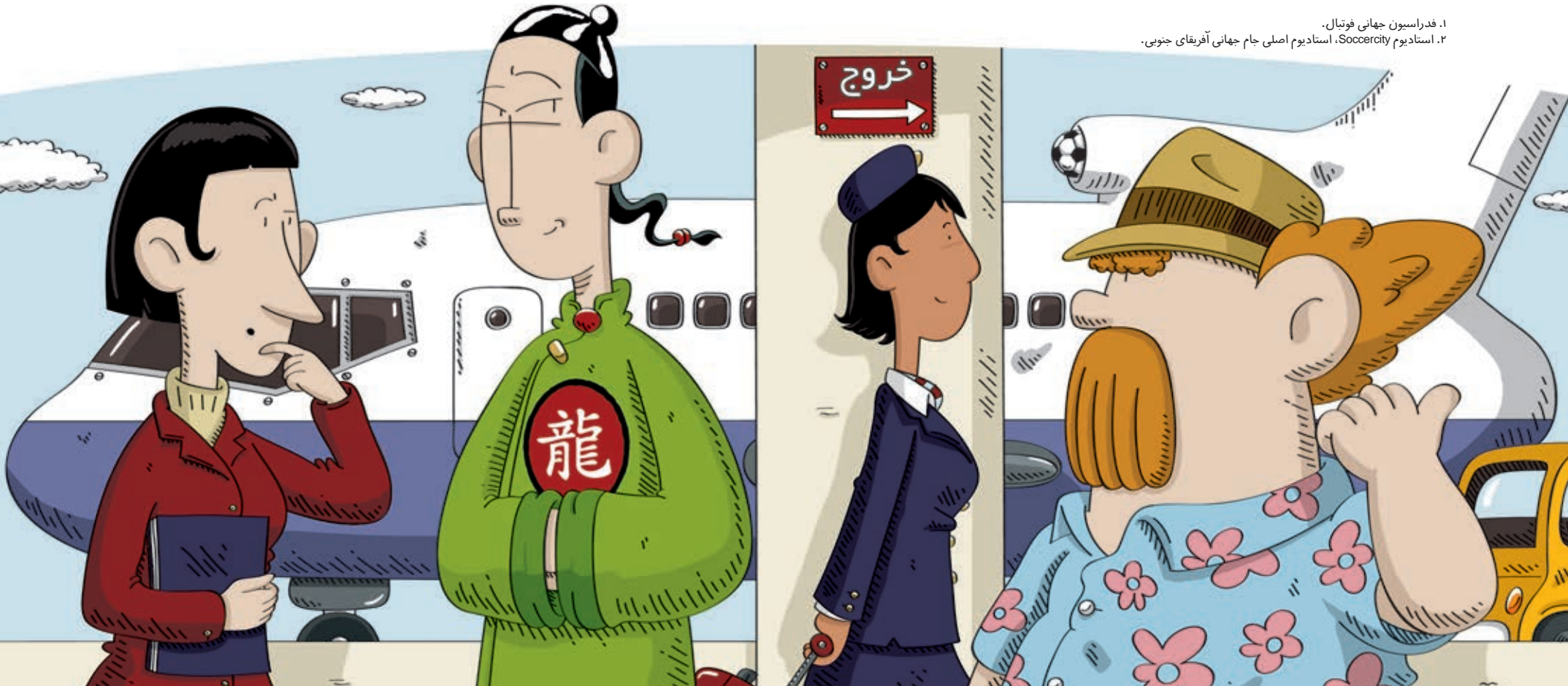
- چه فاجعه‌ای! من را بگو که رفتم و سه تا لباس شنای تازه خریدم! باز حالا خوب شد پالتوی کارآگاهی‌ام را با خودم آوردم!

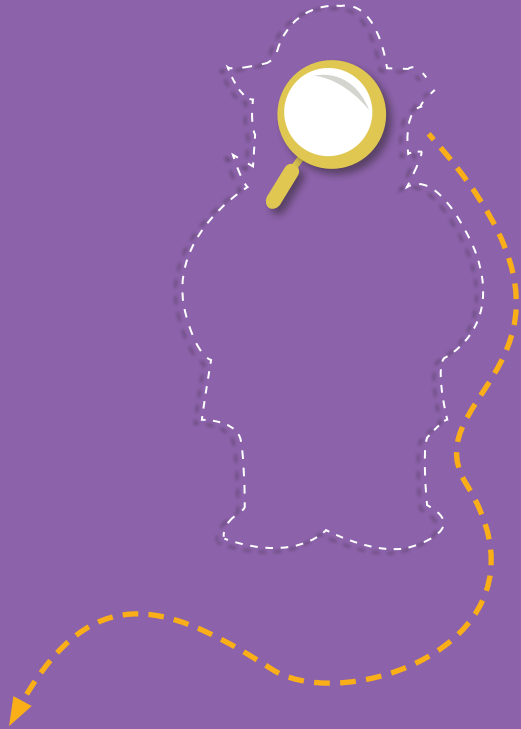


که جام را آنجا نگه می داشتیم، دیدیم خبری از جام نیست.  
فقط... چند قطره خون آنجا ریخته بود.  
- همین حالا می رویم که ته و توی ماجرا را دریاوریم. البته بعد  
از اینکه لباسم را عوض کنم. سیلیم دارد یخ می زند.

در فرودگاه، معاون فیفا<sup>۱</sup> که گم شدن جام حسابی نگرانش  
کرده، منتظر دو مأمور پلیس است. وقتی لباس های کارآگاه سیتو  
را می بیند، جا می خورد. کارآگاه سیتو، بعد از اینکه خودش را  
معرفی می کند، می پرسد: «چه اتفاقی افتاده؟!»  
- رفتیم سراغ ویتترین شیشنه ای استادیوم ساکرسیتی<sup>۲</sup>، جایی

۱. فدراسیون جهانی فوتبال.  
۲. استادیوم Soccercity، استادیوم اصلی جام جهانی آفریقای جنوبی.





تو هم دوست داری کارآگاه بشوی؟  
توی صفحه‌های این کتاب خوب بگرد و ۱۲ تا توپ فوتبال  
پیدا کن!



# دوست داری کارآگاه شوی؟

پرونده‌های کارآگاه سیتو و دستیارش چین می‌ادو را دنبال کن!



معما در جام جهانی فوتبال



یک دستیار همه فن حریف



سال نوی چینی



مهمان ناخوانده



مومیایی گمشده



درس‌در کارخانه‌ی چترسازی



یک داستان خیلی مغناطیسی



یک روز در میدان اسب‌دوانی



پرونده‌ی ویژه: فراتر از ترس



در جستجوی موها



عجیبه که آدمیزاد  
کتاب هاش رو نمی خوره!



هوپا ناشر کتاب های خوردنی